



Provincia di Ravenna



## Provincia di Ravenna Educazione all'Europa

promuovono

# IL MIO FUTURO È L'EUROPA

Progetto di mobilità europea  
realizzato nell'ambito del Programma comunitario Erasmus+

## Tirocini formativi all'estero di 8 settimane

(Avviso approvato con Determina n. 1018 del 26/03/2015)

### I tirocini sono riservati a

giovani che hanno conseguito un diploma tecnico-professionale  
(diplomati di Scuola Secondaria di II grado e diplomati di Istituti Tecnici Superiori-ITS)  
nell'anno scolastico 2013-2014  
residenti in via prioritaria in provincia di Ravenna

**SCADENZA 10 APRILE 2015**

Progetto realizzato con il contributo di



PORTO INTERMODALE RAVENNA spa

## PREMESSA

Considerato che il numero di candidature pervenute è inferiore al numero di tirocini disponibili si è ritenuto opportuno riaprire i termini dell'avviso di selezione.

I candidati risultati idonei alla selezione indetta con l'avviso in scadenza il 20 marzo 2015, avranno priorità sulle opzioni di tirocinio previste dal progetto.

## OBIETTIVI DEL PROGETTO

**Il mio futuro è l'Europa** è un progetto realizzato nell'ambito del Programma comunitario Erasmus+ che vuole dare ai giovani del territorio l'opportunità di vivere un'esperienza formativa professionalizzante in un Paese europeo.

Con questa iniziativa la Provincia di Ravenna, attraverso i propri Centri per l'impiego, ha scelto di promuovere **azioni di politica attiva del lavoro in ambito europeo**, riservando a **giovani iscritti ai Centri per l'impiego** della Provincia **in possesso di un diploma tecnico-professionale**, la possibilità di fare un'esperienza professionalizzante in un Paese dell'Unione Europea.

Svolgere un tirocinio in un'impresa all'estero significa **migliorare la conoscenza di una lingua straniera, acquisire nuove competenze professionali, aumentare il proprio livello di autonomia, flessibilità e adattabilità**. Questo permetterà ai partecipanti di affrontare la ricerca del lavoro con un profilo professionale più ricco e interessante per le imprese e con una maggiore consapevolezza delle proprie competenze e capacità.

In questo contesto la Provincia di Ravenna ed Educazione all'Europa, coordinatore del progetto, vogliono sostenere l'investimento formativo e professionalizzante dei partecipanti che potranno vivere l'esperienza europea come una **grande opportunità e occasione di crescita**.

## OFFERTA FORMATIVA

### Programma in Italia

#### PERCORSO DI ORIENTAMENTO PROFESSIONALE E ALLA MOBILITÀ

Condotto da Educazione all'Europa, così articolato.

##### L'EUROPA TI VIENE A CERCARE

Incontro con l'Europa per conoscere le opportunità formative e professionali offerte dall'Unione Europea ai giovani, con suggerimenti utili per progettare il proprio futuro in chiave europea.

##### COSA METTO IN VALIGIA

Orientamento alla mobilità per favorire un più facile inserimento in un contesto lavorativo e di vita all'estero.

##### PROGETTARE IL FUTURO

Orientamento professionale per imparare a valutare le proprie risorse in rapporto ai propri interessi professionali e a verificare la fattibilità delle proprie aspettative rispetto alle risorse da offrire all'impresa ospitante. Stesura in lingua straniera del CV e del portfolio di candidatura e preparazione ai colloqui di lavoro.

##### OBIETTIVO AZIENDA

Orientamento preparatorio al tirocinio per impostare una corretta metodologia di esplorazione del contesto aziendale e dei settori di riferimento entro i quali si attueranno i tirocini.

### Programma all'estero

#### SOGGIORNO DI 8 SETTIMANE IN REGNO UNITO, MALTA, FRANCIA O SPAGNA

##### Le attività comprendono:

- ⇒ Un corso di lingua di 2 settimane presso il partner ospitante
- ⇒ Un tirocinio di 8 settimane
- ⇒ Un programma socio-culturale (escursioni nei week-end, attività infrasettimanali ricreative e di socializzazione), quando previsto dal partner ospitante
- ⇒ Alcuni incontri di accoglienza e socializzazione dei risultati

**Periodo di svolgimento: giugno-agosto 2015**

## TIROCINI DISPONIBILI PER PAESI DI DESTINAZIONE

OPZIONE	PAESE DI DESTINAZIONE	SETTORI (*)	N. TIROCINI
1	Regno Unito	Amministrativo, commerciale e marketing, turistico, ristorativo-alberghiero, educativo, socio-culturale, logistico, informatico, web design, graphic design, edile (progettazione cad design), elettrico (manutenzione), meccatronico, meccanico (manutenzione), ambientale (arredo/manutenzione aree verdi).	4
2	Malta	Amministrativo-contabile, commerciale - import-export, informatico, web design, grafico, progettazione autocad edifici, progettazione interni, marketing e comunicazione, artistico-culturale, turistico, ecoturistico, ristorativo-alberghiero, tutela ambientale (flora e fauna), cooperazione internazionale nelle ONG (Organizzazioni Non Governative).	2
3	Francia	Culturale (associazioni, gallerie d'arte, musei), turistico (agenzie viaggi, tour operator), educativo e animazione (centri accoglienza per bambini, associazioni, asili) cooperazione e sociale (ONG, associazioni socio-culturali).	2
4	Spagna	Amministrativo, turistico, commerciale e marketing, commerciale estero, informatico, web design, organizzazione eventi, educativo e animazione, agricolo (lavoro in serre).	2

(\*)

**La disponibilità dei settori è soggetta alla conferma di posizioni libere da parte del partner di accoglienza all'atto dell'invio dei profili dei partecipanti.** Per i Paesi di lingua inglese, è possibile per chi sceglie il tirocinio nel Regno Unito, nel caso non sia possibile trovare un'impresa disponibile nei settori proposti, cambiare destinazione, e andare a Malta. Non è possibile il contrario, cioè per chi sceglie Malta andare nel Regno Unito, per ragioni di valore economico differente riconosciuto ai rimborsi spesa nei due Paesi. Per chi sceglie di fare il tirocinio in Francia e in Spagna non è possibile cambiare Paese, a meno che il candidato non scelga di effettuare la prova di idoneità anche per un Paese anglofono (Regno Unito, Malta).

Si tratta di casi eccezionali, che tuttavia possono presentarsi, quando l'accettazione di un candidato è soggetta sia alla disponibilità di un tirocinio in un determinato settore, sia all'accettazione del candidato da parte dell'azienda, casi eccezionali che se si dovessero presentare saranno regolati secondo i criteri sopra indicati. **Educazione all'Europa, come coordinatore del progetto, si impegna comunque a trovare soluzioni alternative.**

### ASSISTENZA ALL'ESTERO

Per tutta la durata del percorso **i vincitori potranno contare sul supporto tecnico, organizzativo e logistico di Educazione all'Europa e dei partner europei**, che garantiranno il monitoraggio sul campo per tutta la durata del soggiorno e l'assistenza tecnica necessaria.

## VALUTAZIONE E CERTIFICAZIONE DEL TIROCINIO

Al termine del tirocinio sarà rilasciata la seguente documentazione:

- ⇒ una relazione finale dell'impresa ospitante;
- ⇒ un attestato di partecipazione al progetto;
- ⇒ il Passaporto delle lingue, lo strumento di autovalutazione delle competenze e delle qualifiche linguistiche;
- ⇒ l'Europass-Mobilità, il certificato che registra le conoscenze e le competenze acquisite in un altro Paese europeo.

Sarà effettuata inoltre un'analisi delle competenze acquisite e redatta una relazione finale con il supporto di una modulistica standardizzata, resa disponibile da Educazione all'Europa.

I partecipanti dovranno scrivere una relazione finale su un modulo predisposto dal Programma Erasmus+.

## COPERTURA DELLE SPESE ALL'ESTERO

Il contributo finanziario del Programma Erasmus+ garantisce la **copertura dei costi di viaggio, soggiorno** (alloggio, vitto, trasporti locali) **e assicurazione**.

I partecipanti non devono provvedere all'organizzazione e prenotazione del **volo** e del **soggiorno**, che **saranno organizzati da Educazione all'Europa e dalle strutture di accoglienza all'estero**.

**Viaggio** - Sono coperti i costi del volo e i trasferimenti aeroportuali nel Paese ospitante. I trasferimenti da e verso l'aeroporto Italiano non sono riconosciuti.

**Vitto e alloggio** - È prevista una sistemazione prevalentemente in famiglia, con trattamento di pensione completa. Laddove fosse previsto il trattamento di mezza pensione, i partecipanti riceveranno un contributo forfettario per i pasti non forniti dalla famiglia ospitante. In caso di sistemazione in appartamenti-residence (self-catering) i partecipanti riceveranno un contributo forfettario per i pasti.

**Assistenza logistica** - I partecipanti possono contare su un servizio di assistenza logistica sul campo da parte delle strutture ospitanti, responsabili della preparazione linguistica, del tirocinio, dell'accoglienza e della gestione di eventuali emergenze in loco.

**Deposito cauzionale** - Ai partecipanti è richiesto il **versamento di 300 euro come deposito cauzionale per le spese di viaggio**. In caso di ritiro del partecipante prima della partenza, quando il biglietto d'aereo nominativo è già stato acquistato da Educazione all'Europa e quindi non più utilizzabile da un altro partecipante, il deposito cauzionale sarà trattenuto parzialmente o completamente in base alle penali applicate dalla compagnia aerea e alla eventuale percentuale di rimborso riconosciuto.

**Il deposito cauzionale sarà restituito ai partecipanti a conclusione del progetto, tra il 31 dicembre 2015 e 31 gennaio 2016**. Questa scadenza è stata fissata come termine entro il quale si possono rilevare da parte del tirocinante inadempienze o irregolarità nella documentazione finale che è tenuto a predisporre per l'Agenzia Nazionale Erasmus+ che controlla il regolare svolgimento delle attività progettuali e provvede al saldo o alla decurtazione dei finanziamenti in relazione alla correttezza di tutta la documentazione attestante la regolare realizzazione delle attività e svolgimento del tirocinio.

## COPERTURA ASSICURATIVA

I partecipanti saranno coperti da assicurazione per l'intera durata del soggiorno. Educazione all'Europa sottoscriverà una polizza standard di copertura **infortuni** e **responsabilità civile**. Per quanto riguarda l'assicurazione per la **malattia**, i tirocinanti potranno utilizzare la Tessera Europea Assicurazione Malattia.

## PENALI PER RINUNCIA O INTERRUZIONE DEL TIROCINIO

### In caso di rinuncia prima della partenza

- ⇒ Il tirocinante dovrà rimborsare le spese anticipate dal Coordinatore per la copertura assicurativa, le spese di viaggio, le eventuali penali applicate dagli enti ospitanti su acconti già versati per l'alloggio, i costi del personale dei partner stranieri per l'organizzazione del tirocinio.

### In caso di interruzione del tirocinio

- ⇒ L'Agenzia Nazionale Erasmus+ si riserva la facoltà di valutare le motivazioni presentate e rispetto ad esse riconoscere il parziale o totale rimborso delle spese sostenute per il periodo svolto (viaggio, preparazione culturale, assicurazione, soggiorno).
- ⇒ Il tirocinante dovrà rimborsare i costi del personale dei partner stranieri per l'organizzazione del tirocinio.

Educazione all'Europa non applicherà alcuna penale per i propri costi di personale, di gestione e per il percorso di orientamento professionale e alla mobilità svolto in Italia.

## REQUISITI

**I tirocini sono riservati prioritariamente ai giovani residenti in provincia di Ravenna**

Per partecipare alla selezione occorre possedere i seguenti requisiti:

- ⇒ essere residente in provincia di Ravenna;
- ⇒ avere un diploma tecnico-professionale (diploma di Scuola Secondaria di II grado o diploma di Istituto Tecnico Superiore - ITS) conseguito nell'anno scolastico 2013-2014;
- ⇒ non trovarsi alla data di accettazione della borsa e per tutta la durata del tirocinio nello status di studente universitario e non essere quindi iscritto a corsi di laurea di una qualsiasi università Italiana o estera;
- ⇒ essere iscritto ai Centri per l'impiego della Provincia di Ravenna;
- ⇒ se cittadini di Paesi extracomunitari, essere in possesso di permesso di soggiorno, valido almeno fino al 31/08/2015 oppure della carta di soggiorno (gli eventuali visti necessari per il trasferimento nel Paese di destinazione sono a carico dei candidati).

**I giovani non residenti** potranno candidarsi, partecipare alle selezioni e subentrare solo nel caso di rinuncia o in mancanza di candidati residenti in provincia di Ravenna.

## PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI CANDIDATURA

La domanda di candidatura, redatta esclusivamente sul modulo allegato, dovrà essere compilata in tutte le sue parti in **duplice copia**.

I candidati extracomunitari dovranno allegare copia del permesso di soggiorno valido almeno fino al 31/08/2015 o copia della carta di soggiorno.

La documentazione di partecipazione deve pervenire

**ENTRO LE 12.00 DI VENERDÌ 10 APRILE 2015**

La documentazione può essere consegnata all'**Ufficio Relazioni col Pubblico** della Provincia di Ravenna nei seguenti **orari** lunedì, mercoledì e venerdì 9 -13.30; martedì e giovedì 9-12.30/14.30-17.30 oppure spedita con raccomandata postale con avviso di ricevimento oppure tramite agenzia di recapito autorizzata al seguente indirizzo:

**Provincia di Ravenna**  
**URP – Ufficio Relazioni con il Pubblico**  
Piazza dei Caduti per la Libertà, 2  
48121 Ravenna

**Sulla busta deve essere indicato:** Progetto "Il mio futuro è l'Europa".

Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine indicato. **Non farà fede il timbro postale dell'ufficio di spedizione.**

Saranno **esclusi dalla selezione** i candidati le cui domande risultino:

- ⇒ pervenute fuori termine;
- ⇒ non redatte sull'apposito modulo allegato;
- ⇒ contenenti dichiarazioni incomplete, errate o mendaci, la cui responsabilità è a totale carico del candidato.

## SELEZIONE E DETERMINAZIONE DELLE GRADUATORIE

### Selezione

La selezione prevede due prove: verifica dell'idoneità linguistica e colloquio motivazionale.

La **verifica dell'idoneità linguistica** consiste in un **test a scelta multipla della durata di un'ora**. I candidati possono presentare domanda al massimo per 2 Paesi di destinazione e sostenere al massimo le prove linguistiche per 2 lingue straniere tra quelle indicate: inglese (per il Regno Unito e Malta), francese (per la Francia), spagnolo (per la Spagna).

Il **colloquio motivazione** consiste in una **confronto di circa 10-15 minuti** con i rappresentanti della Commissione di selezione che ha lo scopo di far emergere le motivazioni che hanno determinato la scelta di compiere un'esperienza all'estero in relazione ai propri obiettivi professionali.

### **Criteri di valutazione**

Le **graduatorie distinte per Paese**, saranno determinate sulla base dei seguenti criteri di valutazione:

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| ⇒ Curriculum vitae        | fino ad un massimo di 10 punti |
| ⇒ Test linguistico        | fino ad un massimo di 30 punti |
| ⇒ Colloquio motivazionale | fino ad un massimo di 60 punti |

La valutazione del **curriculum vitae** sarà effettuata sulla base di quanto dichiarato, sotto la propria responsabilità, nel modulo di domanda. Chi nel **colloquio** non ottiene un punteggio minimo di 36/60 sarà automaticamente escluso dalle graduatorie.

### **Determinazione delle graduatorie**

Al termine delle selezioni verranno formulate le graduatorie in cui verranno individuati i vincitori dei tirocini.

- ⇒ **In caso di parità di punteggio**, sarà considerato requisito prioritario il punteggio più alto conseguito nel colloquio o, in caso di parità, nel punteggio conseguito nel test linguistico.
- ⇒ **In caso di rinuncia**, subentrerà automaticamente il candidato successivo in ordine di graduatoria.
- ⇒ **In caso non ci siano vincitori per un'opzione di tirocinio**, subentrerà il candidato idoneo con il punteggio più alto, secondo i seguenti criteri che tengono conto dei diversi costi del tirocinio nei diversi Paesi, per cui non è possibile attribuire un tirocinio dal costo più elevato (ad esempio un tirocinio nel Regno Unito) in sostituzione a un tirocinio dal costo inferiore (ad esempio un tirocinio in Spagna).
  - il tirocinio per la Francia è assegnabile solo ai candidati della graduatoria per Malta e Spagna
  - il tirocinio per la Spagna è assegnabile solo ai candidati della graduatoria per Malta
  - il tirocinio per Malta è assegnabile solo ai candidati della graduatoria per la Spagna

## **PROVE DI SELEZIONE**

Tutti coloro che avranno presentato domanda valida di candidatura, potranno sostenere le due prove di selezione. I candidati che non si presenteranno alle prove, saranno considerati rinunciatari.

**Tutti i candidati dovranno presentarsi alla selezione con un documento di identità valido.**

La **selezione linguistica** si terrà **giovedì 16 aprile alle 9.30**  
presso la sede della Provincia di Ravenna – Settore Formazione, Lavoro, Istruzione e Politiche Sociali  
in viale della Lirica 21 al 3<sup>a</sup> piano a Ravenna.

Il **colloquio motivazionale** si terrà **giovedì 16 aprile alle 14.30**  
presso la sede della Provincia di Ravenna – Settore Formazione, Lavoro, Istruzione e Politiche Sociali  
in viale della Lirica 21 al 3<sup>a</sup> piano a Ravenna.

**Ci si riserva di modificare tali date per cause di forza maggiore. I candidati sono pertanto pregati di verificare tali convocazioni sul sito [www.provincia.ra.it](http://www.provincia.ra.it) nella sezione "Avvisi pubblici e incarichi".**

I **risultati della selezione linguistica** saranno comunicati ai candidati prima dei colloqui.

## **PUBBLICAZIONE GRADUATORIE E ACCETTAZIONE DEL TIROCINIO**

### **Pubblicazione delle graduatorie**

Le **graduatorie dei vincitori e dei candidati idonei**, che in caso di rinuncia dei predetti avranno diritto a subentrare, saranno pubblicate il **venerdì 17 aprile** sul sito [www.provincia.ra.it](http://www.provincia.ra.it) nella sezione "Avvisi pubblici e incarichi".

## **Accettazione del tirocinio**

**Entro lunedì 20 aprile** l'assegnatario del tirocinio **dovrà inviare mail di conferma di accettazione all'indirizzo [fgelosi@mail.provincia.ra.it](mailto:fgelosi@mail.provincia.ra.it) e far pervenire**, presso l'URP della Provincia di Ravenna nei seguenti orari lunedì, mercoledì e venerdì 9-13.30; martedì e giovedì 9-12.30/14.30-17.30 **la dichiarazione di accettazione senza riserve, pena la decadenza del tirocinio stesso.**

**Provincia di Ravenna**  
**URP – Ufficio Relazioni con il Pubblico**  
Piazza dei Caduti per la Libertà, 2 - 48121 Ravenna

## **PERCORSO DI ORIENTAMENTO**

Il percorso di orientamento professionale e alla mobilità sarà così articolato:

- ⇒ Giovedì 23 aprile dalle 9 alle 13 e dalle 14 alle 17
- ⇒ Martedì 28 aprile dalle 9 alle 13
- ⇒ Giovedì 30 aprile dalle 9 alle 13
- ⇒ Lunedì 4 maggio dalle 9 alle 13

Gli **incontri** si terranno presso la sede della Provincia di Ravenna – Settore Formazione, Lavoro, Istruzione e Politiche Sociali, in viale della Lirica 21 al 3<sup>a</sup> piano a Ravenna.

## **PARTENZE**

Sulla base della disponibilità dei partner di accoglienza **le partenze avverranno indicativamente tra inizio e fine giugno**, secondo i Paesi di destinazione: **Francia**, inizio giugno; **Regno Unito** e **Malta**, metà giugno; **Spagna**, tra metà e fine giugno.

## **TUTELA DEI DATI PERSONALI**

Si informa che il trattamento dei dati personali sarà effettuato, ai sensi e per gli effetti di cui al D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, esclusivamente nell'ambito dei fini istituzionali di questo ente. Il titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia di Ravenna. Esclusivamente per le finalità previste selezione, possono venire a conoscenza dei dati personali società terze fornitrici di servizi per la Provincia di Ravenna.

Ravenna, 26.03.2015

<p><i>PROVINCIA DI RAVENNA</i> <i>Il Dirigente del Settore Formazione, Lavoro, Istruzione e Politiche sociali</i> <i>Andrea Panzavolta</i></p>	<p><i>EDUCAZIONE ALL'EUROPA</i> <i>Il Direttore</i> <i>Carmen Olanda</i></p>
--	--

**Per informazioni rivolgersi a Francesca Gelosi**  
[fgelosi@mail.provincia.ra.it](mailto:fgelosi@mail.provincia.ra.it)

Il presente progetto beneficia dei finanziamenti dell'Unione Europea, Programma Erasmus+. L'autore è il solo responsabile di questa comunicazione e la Commissione declina ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni in essa contenute.